

Distr.  
GENERAL

A/51/691  
S/1996/976  
25 November 1996  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة الحادية والخمسون

الجمعية العامة

الدورة الحادية والخمسون  
البند ١١٠ من جدول الأعمال  
مسائل حقوق الإنسان

رسالة مؤرخة ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ موجهة الى  
الأمين العام من الممثل الدائم لأيرلندا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه بيانا صادرا عن الرئاسة في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ باسم الاتحاد  
الأوروبي بشأن موضوع ميانمار (انظر المرفق).

وأكون ممتنا لو تكرتم بتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة رسمية من وثائق الجمعية  
العامة في إطار البند ١١٠ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) جون هـ. ف. كامبل  
السفير والممثل الدائم

## المرفق

[الأصل: بالانكليزية والفرنسية]

### بيان بشأن ميانمار صادر في ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ عن الرئاسة باسم الاتحاد الأوروبي

إن الاتحاد الأوروبي، إذ يشير الى موقفه المشترك بشأن ميانمار، المتخذ في ٢٨ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦، فإنما يساوره القلق العميق إزاء العدوان الذي وقع على داو أونغ سو كي والزعماء الآخرين للعصبة الوطنية من أجل الديمقراطية يوم السبت ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦.

ويعد الاتحاد الأوروبي أن مجلس الدولة للأمن والنظام مسؤول عن ضمان سلامة زعماء العصبة الوطنية المذكورة أعلاه، ويرى أن هذه الحوادث تشكل تدهورا واضحا في الموقف السياسي.

ويدعو الاتحاد الأوروبي الى إجراء تحقيق وتقديم تفسير على نحو كامل ومستفيض بالنسبة لما وقع يوم ٩ تشرين الثاني/نوفمبر مع ضرورة تقديم الأشخاص المسؤولين عنه الى ساحة العدالة.

ويناشد الاتحاد الأوروبي حكومة ميانمار أن تمارس أقصى ضبط للنفس وأن تكفل الأمان والحرية وسبل التعبير الحر لجميع الذين يمارسون أنشطة عادية دعما للديمقراطية.

ولسوف يرصد الاتحاد الأوروبي الحالة بكل دقة كي يرقب أي تكرار لوقوع مثل هذه التصرفات التي من شأنها إلحاق المزيد من الضرر بموقف ميانمار الدولي.

ويدعو الاتحاد الأوروبي حكومة ميانمار الى الدخول، بغير توان، في حوار بنّاء مع ممثلي الحركة الديمقراطية باعتباره السبيل الوحيد لتحقيق المصالحة الوطنية في البلاد.

-----